

中华人民共和国签证申请表

Formulario de Solicitud de Visado de la República Popular China
(Sólo para China Continental)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有关项目不适用，请写“无”。El solicitante debe rellenar este formulario de manera correcta y completa. Ponga respuestas en chino o con letras latinas en mayúsculo en los espacios en blanco, o marcar “√” en la casilla correspondiente. Si alguno de los artículos no corresponde con su situación, ponga N/A o Déjelo en blanco.

一、个人信息 Sección 1: Información personal

| | | |
|--|--|---|
| 1.1 英文姓名 Nombre completo como en pasaporte | 姓 Apellido(s) | 粘贴一张近期正面免冠、浅色背景的色彩护照照片。 照片/Foto Pegue aquí una foto de color, del estilo de pasaporte, (con cara plena, vista frontal, sin gorro y con un fondo claro) |
| | 中间名 Nombre medio | |
| | 名 Nombre | |
| 1.2 中文姓名 Nombre chino | 1.3 别名或曾用名 Otro(s) Nombre(s) | |
| 1.4 性别 Sexo <input type="checkbox"/> 男 Varón <input type="checkbox"/> 女 Mujer | 1.5 出生日期 Fecha de nacimiento (año-mes-día) | |
| 1.6 现有国籍 Nacionalidad(es) actual(es) | 1.7 曾有国籍 Nacionalidad(es) anterior(es) | |
| 1.8 出生地点 (市、省/州、国) Lugar de nacimiento (ciudad, provincia, comunidad, país) | | |
| 1.9 身份证/公民证号码 Número de Documento Nacional de Identidad | | |
| 1.10 护照/旅行证件种类 Tipo de pasaporte/documento de viaje | <input type="checkbox"/> 外交 Diplomático <input type="checkbox"/> 公务、官员 Servicio u oficial <input type="checkbox"/> 普通 Ordinario <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Otro documento de viaje (especifíquese): | |
| 1.11 护照号码 Número de pasaporte | 1.12 签发日期 Fecha de expedición (año-mes-día) | |
| 1.13 签发地点 Lugar de expedición (ciudad, comunidad, país) | 1.14 失效日期 Fecha de caducidad (año-mes-día) | |
| 1.15 当前职业 (可选多项) Profesión(es) actual(es) | <input type="checkbox"/> 商人 Comerciante <input type="checkbox"/> 前/现任议员 Ex/Actual Miembro parlamentario <input type="checkbox"/> 公司职员 Empleado de empresa <input type="checkbox"/> 职位 Cargo _____ <input type="checkbox"/> 演艺人员 Artista <input type="checkbox"/> 前/现任政府官员 Ex/Actual Funcionario <input type="checkbox"/> 工人/农民 Industrial/Agricultor <input type="checkbox"/> 职位 Cargo _____ <input type="checkbox"/> 学生 Estudiante <input type="checkbox"/> 军人 Personal Militar <input type="checkbox"/> 乘务人员 Tripulante <input type="checkbox"/> 职位 Cargo _____ <input type="checkbox"/> 自雇 Autónomo <input type="checkbox"/> 非政府组织人员 Empleado ONG <input type="checkbox"/> 无业 Desempleado <input type="checkbox"/> 宗教人士 Personal religioso <input type="checkbox"/> 退休 Jubilado <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Corresponsal <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (especifíquese): | |
| 1.16 受教育程度 Nivel de estudios | <input type="checkbox"/> 研究生 Posgraduado <input type="checkbox"/> 大学 Graduado <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (especifíquese): | |

| | | | | |
|---|--|--------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| 1.17工作单位/学校 Centro de trabajo o estudio | 名称 Nombre | 联系电话 Número de teléfono | | |
| | 地址 Dirección | 邮政编码 Código postal | | |
| 1.18家庭住址 Domicilio | | 1.19 邮政编码 Código postal | | |
| 1.20电话/手机 Número de teléfono fijo o móvil | | 1.21电子邮箱 Correo electrónico | | |
| 1.22婚姻状况 Estado civil <input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) <input type="checkbox"/> 单身 Soltero(a) <input type="checkbox"/> 其他 Otros (especifíquese): | | | | |
| 1.23主要家庭成员(配偶、子女、父母等,可另纸) Principales miembros familiares (Cónyuge, hijos, padres, etc.) | 姓名 Nombre | 国籍 Nacionalidad | 职业 Profesión | 关系 Relación con el solicitante |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| 1.24 紧急联络人信息 Persona de contacto en caso de emergencia | 姓名 Nombre | 手机 Número de móvil | | |
| | 与申请人的关系 Relación con el solicitante | | | |
| 1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区 El país desde donde se solicita el visado | | | | |

二、旅行信息 Sección 2: Información sobre el viaje

| | | |
|---|---|--|
| 2.1 申请入境事由 Motivos principales del viaje | <input type="checkbox"/> 官方访问 Visita oficial <input type="checkbox"/> 旅游 Turismo <input type="checkbox"/> 交流、考察、访问 Intercambio, investigación y otras visitas no comercial <input type="checkbox"/> 商业贸易 Negocio y comercio <input type="checkbox"/> 人才引进 Como talento introducido <input type="checkbox"/> 执行乘务 Como tripulante <input type="checkbox"/> 过境 Tránsito | <input type="checkbox"/> 常驻外交、领事、国际组织人员 Como residente por misión diplomática, cónsul o empleado de organización internacional <input type="checkbox"/> 永久居留 Residir con permiso permanente <input type="checkbox"/> 工作 Trabajo <input type="checkbox"/> 寄养 Por acogida temporal |
| | <input type="checkbox"/> 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Visita de corto plazo a ciudadanos chinos o a extranjeros con residencia permanente de China | <input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人家庭团聚居留超过180日 Reunión familiar por más de 180 días con ciudadanos chinos o con extranjeros con residencia permanente de China |
| | <input type="checkbox"/> 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Visita de corto plazo a extranjeros que permanecen en China por razones de trabajo o estudio u otros motivos | <input type="checkbox"/> 长期探望因工作、学习等事由在中国居留的外国人 Visita de largo plazo a extranjeros que permanecen en China por razones de trabajo o estudio u otros motivos |
| | <input type="checkbox"/> 短期学习 Por motivo de estudio de menos de 180 días | <input type="checkbox"/> 长期学习 Por motivo de estudio por un período superior a los 180 días |
| | <input type="checkbox"/> 短期采访报道 Reportaje temporal como corresponsal | <input type="checkbox"/> 外国常驻中国新闻机构记者 Residente como corresponsal acreditado |
| | <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (especifíquese):..... | |

| 2.2 计划入境次数 Número de entradas solicitadas | <input type="checkbox"/> 一次(自签发之日起3个月有效) Una entrada (con validez de 3 meses desde fecha de expedición) <input type="checkbox"/> 二次(自签发之日起3-6个月有效) Dos entradas (con validez de 3 a 6 meses desde fecha de expedición) <input type="checkbox"/> 半年多次 (自签发之日起6个月有效) Múltiples entradas (con validez de 6 meses desde fecha de expedición) <input type="checkbox"/> 一年多次 (自签发之日起1年有效) Múltiples entradas (con validez de 1 año desde fecha de expedición) <input type="checkbox"/> 其他 (请说明) Otros (especifíquese): | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|-----------------|-------------------------|-----------------|--|----------------------------|--|---------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 2.3 是否申请加急服务 ¿Solicita el Servicio Semi-urgente o urgente? 注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。 Nota: El servicio Semi-urgente o urgente necesita la aprobación del Consulado, y se cobra un extra por el servicio Semi-urgente o urgente | <input type="checkbox"/> 是Sí <input type="checkbox"/> 否 No | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期 Fecha prevista de primera entrada en China en este viaje | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数 Máxima duración de su permanencia en China durante el viaje previsto | 天/Días | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.6 在中国境内行程 (按时间顺序, 可附另纸填写) Itinerario en China (por orden temporal) | <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="320 611 906 689">日期Fecha</th> <th data-bbox="906 611 1489 689">详细地址Dirección detallada</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> | 日期Fecha | 详细地址Dirección detallada | | | | | | | | | | | | |
| 日期Fecha | 详细地址Dirección detallada | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.7 谁将承担在中国期间的费用? ¿Quién cubrirá los gastos del viaje y subsistencia en China? | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.8 中国境内邀请单位或个人信息 Información de la parte invitante en China | <table border="1"> <tr> <td data-bbox="320 1178 906 1261">姓名或名称 Nombre</td> <td data-bbox="906 1178 1489 1261"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="320 1261 906 1346">地址 Dirección</td> <td data-bbox="906 1261 1489 1346"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="320 1346 906 1435">联系电话 Número de teléfono</td> <td data-bbox="906 1346 1489 1435"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="320 1435 906 1529">与申请人关系 Relación con el solicitante</td> <td data-bbox="906 1435 1489 1529"></td> </tr> </table> | 姓名或名称 Nombre | | 地址 Dirección | | 联系电话 Número de teléfono | | 与申请人关系 Relación con el solicitante | | | | | | | |
| 姓名或名称 Nombre | | | | | | | | | | | | | | | |
| 地址 Dirección | | | | | | | | | | | | | | | |
| 联系电话 Número de teléfono | | | | | | | | | | | | | | | |
| 与申请人关系 Relación con el solicitante | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.9 是否曾经获得过中国签证? 如有, 请说明最近一次获得中国签证的时间和地点。¿Ha tenido un visado chino? Especifique fecha y lugar del último visado chino si procede. | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.10 过去12个月中访问的其他国家或地区 Otros países o regiones visitados durante los pasados 12 meses. (Especifique otros países o regiones que haya visitado durante los pasados 12 meses, si procede) | | | | | | | | | | | | | | | |

三、其他事项 Sección 3: Otras Informaciones:

| | |
|---|---|
| 3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留? ¿Ha sobrepasado alguna vez su estancia en China al plazo permitido del visado o la tarjeta de residencia? | <input type="checkbox"/> 是Sí <input type="checkbox"/> 否No |
| 3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证, 或被拒绝进入中国? ¿Ha sido denegada alguna vez su solicitud de visado chino o su entrada en China? | <input type="checkbox"/> 是Sí <input type="checkbox"/> 否No |
| 3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录? ¿Tiene antecedentes criminales en China o en otros países? | <input type="checkbox"/> 是Sí <input type="checkbox"/> 否No |

representante en vez del propio solicitante.

| | | | |
|--|--|---------------------------------------|--|
| 5.1姓名 Nombre | | 5.2与申请人关系 Relación con el solicitante | |
| 5.3地址 Dirección | | 5.4电话 Número de teléfono | |
| 5.5声明 Declaración 我声明本人是根据申请人要求而协助填表，证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。 Declaro que relleno esta formulario a petición del solicitante y certifico que el solicitante ha entendido el contenido del formulario y ha confirmado la veracidad de las respuestas en el formulario | | | |
| 代填人签名/Firma del representante: 日期/ Fecha (año-mes-día): | | | |